

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 63 (1992)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Firmen-Nachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

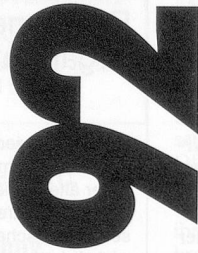
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

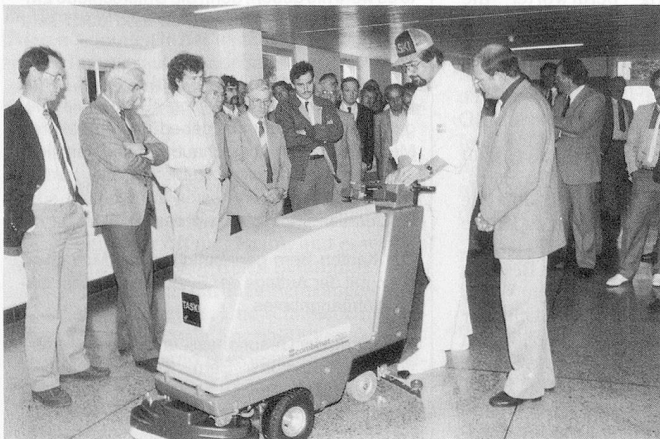
# KURSPROGRAMM **training center**



für Reinigung,  
Hygiene  
und Werterhaltung

## ABC der Reinigung (Grundkurs I)

Fachkurs für Ausführende und Verantwortliche in der Objektreinigung



2. Kurstag  
 – Sprayreinigung von Hartbelägen  
 – Grundreinigung von Hartbelägen  
 – Schutzbehandlungen:  
   – wachsen, beschichten  
 – Grundreinigung von Teppichböden  
 – Fleckenentfernung auf Teppichböden  
 – Richtiges Dosieren der Produkte  
 – Problemfälle aus der Praxis

### Kursbeitrag

Fr. 290.– für beide Kurstage zusammen inklusive Mittagessen und Getränke.

Auskunft und Anmeldung für weitere Kurse:  
 Training Center für Reinigung, Hygiene und Werterhaltung,  
 9542 Münchwilen, Tel. 073 27 23 41 / 27 23 24.

## Gebäudereinigung (Grundkurs II)

Umfassender fachlicher Grundkurs für Reinigungspersonal aller Stufen.

Daten/Ort	Münchwilen
Januar	Di-Do 28. 1.–30. 1. 1992
Februar	Di-Do 25. 2.–27. 2. 1992
März	Di-Do 17. 3.–19. 3. 1992
April	Di-Do 21. 4.–23. 4. 1992
Mai	Di-Do 12. 5.–14. 5. 1992
Juni	Di-Do 23. 6.–25. 6. 1992
August	Di-Do 18. 8.–20. 8. 1992
September	Di-Do 15. 9.–17. 9. 1992
November	Di-Do 3.11.– 5.11. 1992
November	Di-Do 24.11.–26.11. 1992

### Ziele

Dieser Grundkurs richtet sich an alle Personen, die für die Reinigung und Werterhaltung von Gebäuden verantwortlich sind. Vorkenntnisse der Handhabung von Maschinen und Geräten, wie sie zum Beispiel der Kurs «ABC der Reinigung» vermittelt, werden vorausgesetzt.

### Inhalte

- Grundlagen der Gebäudereinigung
- Bodenbeläge
- Reinigungs- und Pflegemittel
- Technische Ausrüstung
- Reinigungs- und Pflegesysteme für textile und nichttextile Beläge
- Sanitärreinigung
- Methoden der Reinigung und Pflege
  - Methoden der Schutzbehandlung
  - Methoden zur Entfernung von losen Verschmutzungen
  - Methoden zur Entfernung von haftendem Schmutz
  - Methoden zur Entfernung von Schutzbehandlungen
  - Methoden der Oberflächenvergütung

### Kursbeitrag

Fr. 600.– inklusive Hotel, sämtliche Mahlzeiten und Getränke, Fr. 415.– ohne Hotel.

Auskunft und Anmeldung:  
 Training Center für Reinigung, Hygiene und Werterhaltung,  
 9542 Münchwilen, Tel. 073 27 23 41/27 23 24.

### Orte/Daten 1992

Ort	Tag	1. Kurstag	2. Kurstag
Zürich-Schlieren	Mi	29. Januar	5. Februar
	Do	30. Januar	6. Februar
	Di	7. April	14. April
	Mi	8. April	15. April
	Mi	19. August	26. August
	Do	20. August	27. August
	Mi	14. Oktober	21. Oktober
	Do	15. Oktober	22. Oktober
St. Gallen Neuenkirch (Luzern) Schönbühl (Bern)	Mi	11. März	18. März
	Do	26. März	2. April
	Mi	13. Mai	20. Mai
	Do	14. Mai	21. Mai
Landquart	Mi	28. Oktober	4. November
	Do	29. Oktober	5. November
	Do	3. Juni	10. Juni
Olten Winterthur Kaiseraugst	Do	4. Juni	11. Juni
	Mi	2. September	9. September
	Di	15. September	22. September
Do	19. November	26. November	

### Ziele

Der Grundkurs I richtet sich an **alle Personen, die mit der Ausführung von Reinigungsarbeiten betraut sind**, sowie an Reinigungsverantwortliche ohne Erfahrung in der Reinigung. Diese Fachkurse befähigen die Teilnehmer, selbständig die wichtigsten Reinigungs- und Pflegearbeiten durchzuführen oder zu beaufsichtigen. Der Kurs eignet sich auch sehr gut als Vorschulung für den Kurs «Gebäudereinigung» (Grundkurs II), wenn noch wenig praktische Kenntnisse vorhanden sind. Der 1. und der 2. Kurstag bilden zusammen eine Einheit. Der Schwerpunkt des Kurses liegt bei der Erlernung der praktischen Handhabung von Maschinen, Geräten und chemischen Produkten.

### Inhalte

1. Kurstag
- Entfernung von losen Verschmutzungen
    - feuchtwischen, staubsaugen
  - Entfernung von haftenden Verschmutzungen
    - nasswischen, scheuersaugen
  - Bedienung von Einscheibenmaschinen
  - WC-Reinigung/Hygiene
  - Reinigung von Mobiliar, Fenstern und Wänden

## Termin- und Preisliste 1992 für Senioren-Veranstaltungen

Jubiläums-Inszenierung 10 Jahre Theater Born /  
 100 Jahre «Nussknacker»-Ballett

### Nussknacker

Marionettenspiel nach E.T.A. Hoffmann's Erzählung.  
 Musik von P. Tschaikowsky.  
 3 Spieler(innen), über 40 holzgeschnitzte Marionetten von  
 Mel Myland.

Freie Termine: 17. bis 30. Januar 1992  
 14. November bis 23. Dezember 1992

Honorar: Fr. 1350.– für Aufführungen an einem Mittwoch, Samstag oder Sonntag  
Fr. 950.– für Aufführungen an einem Montag, Dienstag, Donnerstag oder Freitag.



**Zwei Herzen im ¾-Takt** (Robert Stolz und sein Jahrhundert)  
Musikalisch-szenische Revue über das Leben von Robert Stolz.

Freie Termine: 24. Februar bis 14. August 1992  
21. September bis 13. November 1992

Honorar: Fr. 550.– plus 10 % Suisa-Gebühren

Nach 200 Aufführungen, letzte Vorstellungstermine!

#### Schön war die Zeit

Nostalgische Revue der 20er und 30er Jahre.

Freie Termine: 9. bis 16. Januar 1992  
24. Februar bis 27. März 1992  
1. bis 27. Juni 1992

Honorar: Fr. 650.– plus 10 % Suisa-Gebühren

#### Wenn einer eine Reise tut ... (Neu-Produktion)

Eine nostalgische Weltreise mit viel Musik, Gesang (20er bis 40er Jahre) und szenischen Überraschungen!  
Mit Regula Born und Peter-Matthias Born.

Freie Termine: 30. März bis 15. Mai 1992  
29. Juni bis 14. August 1992  
21. September bis 13. November 1992

Honorar: Fr. 650.– plus 10 % Suisa-Gebühren

#### Zuschläge:

Bei allen Vorstellungen benötigen wir eine Hilfskraft, um die Kulissen und Requisiten vom Auto auf die Bühne und nach der Aufführung wieder von der Bühne ins Auto zu verladen. Zeitlich sind dies je 15 Minuten Einsatz. Sollte keine Hilfskraft vorhanden sein, sind wir leider gezwungen, einen Vorstellungs-Zuschlag von Fr. 100.– zu verrechnen.

## Wetrok-Kursveranstaltungen 1992 über rationelle Gebäudereinigung

In den Schulungszentren in Zürich-Seebach, Renens und Lamone führt die Wetrok Fachtagungen für ausführendes Reinigungspersonal wie auch für Kaderleute durch. Die verschiedenen Kursveranstaltungen bieten Gelegenheit, sich praxisgerecht und intensiv über das weite Gebiet der Gebäudereinigung zu informieren und weiterzubilden.

Die Kursteilnehmer erhalten nach Abschluss des Lehrganges ein persönliches Zertifikat, welches über die erworbenen Kenntnisse Auskunft gibt.

Weitere Auskünfte und das ausführliche Kursprogramm erhalten Sie beim **Wetrok-Schulungszentrum, Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich, Tel. 01 306 14 78.**

Kurse	Daten 1992
1. Grundkurs Moderne Reinigungstechnik I	<b>Dauer 3 Tage</b> Dienstag/Mittwoch/Donnerstag, 5.–7. Mai, 23.–25. Juni, 24.–26. November, <b>Dauer 4 Tage</b> (zusätzliche praktische Instruktionen) Montag/Dienstag/Mittwoch/Donnerstag, 16.–19. März, 21.–24. September
2. Reinigung und Hygiene in Spitälern und Heimen	Dauer 2 Tage, Mittwoch/Donnerstag, 10./11. Juni
3. Intensiv-Seminar Moderne Reinigungstechnik II	Dauer 1 Tag, Dienstag, 14. April, 29. September
4. Reinigung textiler Bodenbeläge	Dauer 1 Tag, Dienstag, 30. Juni
5. Reinigungspraxis A Reinigung und Pflege von Hartbodenbelägen (Kunststoff, Linol, Stein, Parkett) B Reinigung von textilen Bodenbelägen, sanitären Anlagen, Wänden, Fenstern	Dauer 1 Tag, Montag, 23. März, 1. Juni, 31. August, 9. November 30. März, 7. September, 16. November
6. Bedienung und Wartung von Reinigungsautomaten	Dauer 1 Tag, Donnerstag, 17. September
7. Bauplanung und Unterhalt von Liegenschaften	Dauer 1 Tag, Donnerstag, 9. April
8. Planung und Organisation der Reinigung	Dauer 1 Tag, Dienstag, 16. Juni, 20. Oktober
9. Kleinreparaturen und Wartung von Reinigungsmaschinen	Dauer 1 Tag, Donnerstag, 4. Juni, 1. Oktober
10. Führung und Instruktion des Reinigungspersonals	Dauer 1 Tag, Donnerstag, 26. März, 3. September, 29. Oktober <b>NEU</b>

## HACO-Basis für Sauce Stroganow

**Eine Sauce, die zu mehr als «nur» zu Rindsfiletgulasch passt.**

Filetgulasch Stroganow, ein Klassiker unter den Fleischgerichten, zählt in vielen Restaurants zu den Spitzenreitern bei jung und alt. Die Firma HACO AG, Gümligen, hat deshalb ein neues Basisprodukt geschaffen, das in der Schweiz konkurrenzlos dasteht und eine echte Dienstleistung für Grossverbraucher darstellt: die neue Basis für Sauce Stroganow, die dem Küchenchef erlaubt, im Handumdrehen eine feine Paprikarahmsauce zuzubereiten.

Das neue Produkt – angereichert mit Zwiebeln und Peperonistückchen – ist sowohl mikrowellenregenerierbar als auch Bain-marie- und tiefkühlstabil und eignet sich dank dieser Qualitätsmerkmale hervorragend für den Einsatz in der Grossverbraucherküche. Die Basis für Sauce Stroganow lässt dem Koch zu-

dem sehr viel freien Spielraum für individuelles Parfümieren und Bereichern. Sie kann somit weitaus vielseitiger verwendet werden als «nur» für die traditionelle Sauce Stroganow.

Ein weiterer Vorteil ist wie erwähnt die einfache und rasche Zubereitung: Für einen Liter Sauce werden 100 g Basismasse, 8,5 dl Wasser und 1,5 dl Rahm vermischt, und nach zirka 10minütiger Kochzeit ist eine leicht pikante Sauce Stroganow servierbereit, die durch ihre schöne Farbe, ihr appetitliches Aussehen und die ideale, sämige Konsistenz besticht.

Die Firma HACO AG, Gümligen, erteilt gerne weitere Auskünfte über ihr neues, einzigartiges Produkt unter der Telefon-Nr. 031 52 00 61.